



ABSCHIEBEHAFT BERATUNG NORD

EHRENAMTLICHE RECHTSBERATUNG FÜR MENSCHEN IN ABSCHIEBEHAFT



VOLUNTARY LEGAL ADVICE FOR PEOPLE IN CUSTODY PENDING
DEPORTATION



CONSEIL JURIDIQUE BÉNÉVOLE POUR LES PERSONNES EN DÉTENTION EN
VUE DE L'EXPULSION



نصائح قانونية مجانية و طوعية للمعتقلين لأجل الترحيل



مشاوره حقوقی داوطلبانه برای افرادی که به منظور اخراج از کشور
در بازداشت به سر می برند



BESPLATNO PRAVNO SAVETOVANJE ZA OSOBE U DEPORTACIJSKOM
PRITVORU



CONSULENZA LEGALE VOLONTARIA PER LE PERSONE IN ARRESTO PER
L'ESPULSIONE



HONOROWE I BEZPŁATNE PORADY PRAWNE DLA OSÓB PRZEBYWAJĄCYCH
W ARESZCIE W OCZEKIWANIU NA DEPORTACJĘ



ДОБРОВОЛЬНАЯ ЮРИДИЧЕСКАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ ДЛЯ ЛИЦ,
СОДЕРЖАЩИХСЯ ПОД СТРАЖЕЙ В ОЖИДАНИИ ДЕПОРТАЦИИ



ASESORAMIENTO JURÍDICO VOLUNTARIO PARA PERSONAS DETENIDAS EN
ESPERA DE EXPULSIÓN



SINIR DIŞI EDILMEYİ BEKLEYEN GÖZALTINDAKİ KİŞİLER İÇİN GÖNÜLLÜ
HUKUKİ DANIŞMANLIK



Impressum

ABSCHIEBEHAFT BERATUNG NORD

Dr. Bian Sukrow
Bucerius Law School gGmbH

Jungiusstr. 6
20355 Hamburg

info@abschiebehafberatung-nord.de
www@abschiebehafberatung-nord.de

1. Auflage 2023

Gefördert von:



ABSCHIEBEHAFT BERATUNG NORD

EHRENAMTLICHE RECHTSBERATUNG FÜR MENSCHEN IN ABSCHIEBEHAFT

VOLUNTARY LEGAL ADVICE FOR PEOPLE IN CUSTODY PENDING
DEPORTATION

CONSEIL JURIDIQUE BÉNÉVOLE POUR LES PERSONNES EN DÉTENTION EN
VUE DE L'EXPULSION

نصائح قانونية مجانية و طوعية للمعتقلين لأجل الترحيل

مشاوره حقوقی داوطلبانه برای افرادی که به منظور اخراج از کشور
در بازداشت به سر می برند

BESPLATNO PRAVNO SAVETOVANJE ZA OSOBE U DEPORTACIJSKOM
PRITVORU

CONSULENZA LEGALE VOLONTARIA PER LE PERSONE IN ARRESTO PER
L'ESPULSIONE

HONOROWE I BEZPŁATNE PORADY PRAWNE DLA OSÓB PRZEBYWAJĄCYCH
W ARESZCIE W OCZEKIWANIU NA DEPORTACJĘ

ДОБРОВОЛЬНАЯ ЮРИДИЧЕСКАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ ДЛЯ ЛИЦ,
СОДЕРЖАЩИХСЯ ПОД СТРАЖЕЙ В ОЖИДАНИИ ДЕПОРТАЦИИ

ASESORAMIENTO JURÍDICO VOLUNTARIO PARA PERSONAS DETENIDAS EN
ESPERA DE EXPULSIÓN

SINIR DIŞI EDILMEYİ BEKLEYEN GÖZALTINDAKİ KİŞİLER İÇİN GÖNÜLLÜ
HUKUKİ DANIŞMANLIK





**ABSCHIEBEHAFT
BERATUNG NORD**

Ehrenamtliche Rechtsberatung für Menschen in Abschiebehafthilfe

Wer sind wir?

Wir sind Studierende, die ehrenamtlich Menschen in Abschiebehafthilfe unterstützen.

Wir bieten Ihnen und Ihren Angehörigen Rechtsberatung an und sind gut im Abschiebehafthilferecht ausgebildet.

Wir sind aber keine Anwält:innen.

Wobei können wir Ihnen nicht helfen?

- ❗ Wir können nicht dafür sorgen, dass Sie einen Aufenthaltstitel bekommen und vor einer Abschiebung sicher sind. Wir können uns nur um Ihr Haftverfahren kümmern. Für aufenthaltsrechtliche Fragen müssen wir an andere Beratungsstellen oder Anwälte/Anwältinnen verweisen.
- ❗ Manchmal können wir erreichen, dass Menschen aus der Haft entlassen werden, aber oft entscheidet das Gericht erst, wenn die Person schon abgeschoben ist. Wir können also nicht dafür garantieren, dass Sie vor der Abschiebung freigelassen werden – selbst wenn sich die Haft später als rechtswidrig herausstellt.
- ❗ Wir arbeiten ehrenamtlich neben unserem Studium. Wenn uns viele Anfragen gleichzeitig erreichen, kann es sein, dass uns die Zeit fehlt, um allen Ratsuchenden zu helfen. Wir versuchen dann, eine andere Beratung für Sie zu finden, können aber nicht dafür garantieren, dass das klappt.

www.abschiebehafthilfeberatung-nord.de

@ Eine Kontaktaufnahme zu uns ist unter **info@abschiebehafthilfeberatung-nord.de** möglich

Wobei können wir Ihnen helfen?

- ✔ Wir sehen uns Ihre Unterlagen an und prüfen, ob es rechtmäßig ist, dass Sie inhaftiert worden sind. Wir erklären Ihnen, wie Ihre rechtliche Situation ist, und ob es eine Chance gibt, dass Sie sich gegen die Haft wehren können.
- ✔ Sie können uns als Person des Vertrauens benennen, dann können wir für Sie Anträge an das Gericht schreiben.
- ✔ Wenn Sie schon anwaltlich vertreten werden, unterstützen wir Ihren Anwalt/Ihre Anwältin und erklären Ihnen, was der Anwalt/die Anwältin tut.
- ✔ Wir arbeiten auf Ihren Wunsch auch mit Ihren Angehörigen und anderen Stellen/Fachleuten zusammen (z. B. Ihrem Arzt/Ihrer Ärztin oder Beratern in einer Migrationsberatungsstelle). Wir versuchen dann gemeinsam, Sie so gut wie möglich zu unterstützen.
- ✔ Wenn unsere Anträge Erfolg haben, werden Ihnen keine Haftkosten auferlegt. So haben Sie keine zusätzlichen Wiedereinreisehindernisse oder Schulden, wenn Sie entlassen oder abgeschoben werden.
- ✔ Manchmal schaffen wir es auch, dass widerrechtlich inhaftierte Menschen aus der Haft entlassen werden.
- ✔ Sollten Sie doch aus der Haft heraus abgeschoben werden, halten wir weiterhin mit Ihnen Kontakt. Falls sich Ihre Haft als unrechtmäßig herausstellt, versuchen wir, Haftentschädigung für Sie zu bekommen.





**ABSCHIEBEHAFT
BERATUNG NORD**

Voluntary legal advice for people in custody pending deportation

Who we are:

We are students who volunteer to support people in detention pending deportation.

We offer legal advice to you and your relatives. We are well trained in Deportation Detention Law. However, we are not lawyers.

What we cannot help you with:

- ❗ We cannot make sure you get a residence permit and are safe from deportation. We can only take care of your detention proceedings. For questions concerning the right of residence we can refer you to other counseling centers or lawyers.
- ❗ Sometimes we can get people released from detention, but often the court decides after the person has already been deported. Thus, we cannot guarantee that you will be released before deportation, even if the detention later turns out to be unlawful.
- ❗ We work on a voluntary basis besides our studies. If we receive many requests at the same time, we may not have enough capacity to help all the people seeking advice. We will then try to find another consultation for you, but we cannot guarantee anything in this regard.

www.abschiebehafthilfeberatung-nord.de

@ You can contact us at
info@abschiebehafthilfeberatung-nord.de

What we can help you with:



- ✔ We review your documents to find out whether it is lawful that you have been detained. We explain your legal situation to you and discuss with you the chances to defend you against detention.
- ✔ You can appoint us as a trusted person, and then we can write petitions to the court on your behalf.
- ✔ If you are already represented by a lawyer, we will assist your lawyer and explain to you what the lawyer is doing.
- ✔ At your request, we will also work together with your relatives and other agencies/professionals (e.g., your doctor or counselors at a migration counseling center). We will then try to support you as best as we can all together.
- ✔ If our motions in court are successful, no detention costs will be imposed on you. This way, you will not have any additional re-entry hardships or debts after you are released or deported.
- ✔ In some cases, we manage to get unlawfully detained people released from detention.
- ✔ If you do get deported from detention, we will continue to keep in touch with you. If your detention turns out to be unlawful, we will try to get detention compensation for you.



**ABSCHIEBEHAFT
BERATUNG NORD**

Conseil juridique bénévole pour les personnes en détention en vue de l'expulsion

Qui sommes-nous ?

Nous sommes des étudiant(e)s qui soutiennent bénévolement les personnes en détention en vue de l'expulsion.

Nous vous offrons, ainsi qu'à vos proches, un conseil juridique et sommes bien formé(e)s en droit de la détention d'expulsion. Cependant, nous ne sommes pas des avocat(e)s.

En quoi ne pouvons-nous pas vous aider ?

- ① Nous ne pouvons pas faire en sorte que vous obteniez un titre de séjour et que vous soyez à l'abri d'une expulsion. Nous ne pouvons nous occuper que de votre procédure de détention. Pour les questions relatives au droit de séjour, nous devons vous renvoyer vers d'autres services de conseil ou vers des avocat(e)s.
- ① Nous pouvons parfois obtenir que les personnes soient libérées de leur détention, mais souvent le tribunal ne prend sa décision que lorsque la personne est déjà expulsée. Nous ne pouvons donc pas garantir que vous serez libéré(e) avant votre expulsion, même si la détention s'avère illégale par la suite.
- ① Nous travaillons bénévolement à côté de nos études. Si nous recevons beaucoup de demandes en même temps, il se peut que nous n'ayons pas les capacités d'aider toutes les personnes en quête de conseils. Nous essayons alors de trouver une autre consultation pour vous, mais nous ne pouvons pas garantir que cela fonctionnera.

@ Il est possible de nous contacter à l'adresse
info@abschiebehafberatung-nord.de

En quoi pouvons-nous vous aider ?

- ✓ Nous examinons votre dossier et vérifions s'il est légal que vous soyez détenu(e). Nous vous expliquons quelle est votre situation juridique et s'il y a une chance que vous puissiez vous opposer à votre détention.
- ✓ Si vous nous désignez comme personne de confiance, nous pouvons écrire des demandes au tribunal pour vous.
- ✓ Si vous êtes déjà représenté(e) par un(e) avocat(e), nous soutenons votre avocat(e) et nous vous expliquons ce que fait l'avocat(e).
- ✓ Si vous le souhaitez, nous travaillons en collaboration avec vos proches et d'autres services/professionnel(le)s (par exemple votre médecin(e) ou les conseillers/conseillères d'un centre de conseil aux migrant(e)s). Nous essayons alors ensemble de vous soutenir le mieux possible.
- ✓ Si nos demandes aboutissent, vous n'aurez pas à payer de frais de détention. Ainsi, vous n'avez pas d'obstacles supplémentaires à la réadmission ou de dettes lorsque vous êtes libéré(e) ou expulsé(e).
- ✓ Nous parvenons parfois à faire libérer des personnes détenues illégalement.
- ✓ Si vous êtes expulsé(e) de votre lieu de détention, nous restons en contact avec vous. Si votre détention s'avère illégale, nous essayons d'obtenir une indemnisation pour votre détention.



www.abschiebehafberatung-nord.de



ABSCHIEBEHAFT
BERATUNG NORD

نصائح قانونية مجانية و طوعية للمعتقلين لأجل الترحيل

من هم نحن؟

نحن طلاب جامعيون ، نقدم الدعم للمعتقلين بهدف الترحيل و لأقربائهم ايضا
نحن نقدم الدعم بشكل النصائح القانونية ونحن لدينا الخبرة بمجال قانون
الإعتقال لأجل الترحيل
ولكننا لسنا محامين

نحن لا نستطيع تقديم المساعدة بالأمور التالية

- ❗ نحن لا نستطيع ان نضمن لك أنك سوف تحصل على اقامه و نحن لا نستطيع ضمان لك عدم ترحيلك
- ❗ نحن نستطيع فقط مساعدتك بامور الاعتقال. بامور اقامتك عليك استشارة محامين غيرنا او عليك الذهاب الى مراكز قانونية اخرى
- ❗ احيانا نستطيع الحصول على قرار المحكمة ان الاعتقال لم يكن قانونيا ولكن بعدما تم ترحيل الشخص
- ❗ هذا يعني اننا لا نستطيع ان نضمن لك انه سوف يتم اطلاق سراحك قبل ترحيلك
- ❗ نحن نعمل بشكل طوعي بجانب دراساتنا الجامعيه. اذا وصلنا الكثير من الطلبات بخصوص الاستشارة القانونية، يمكن ان ينقصنا الوقت لمساعدة كل الباحثين عن الخبره القانونيه. في هذه الحاله سوف نحاول مساعدتك بايجاد مركز اخر للخبره القانونيه ولكننا لا نستطيع ان نضمن لك نجاح المساعده بهذه الحاله.

@

انت تستطيع التواصل معنا عن طريق هذا البريد الالكتروني
info@abschiebehafberatung-nord.de

كيف نستطيع تقديم المساعدة؟

- ❗ نحن نلقي نظرة على اورائك و نفحص اذا ما كان اعتقالك قانونيا
- ❗ نحن نشرح لك وضعك القانوني و نقول لك إذا لديك الإمكانية الدفاع عن نفسك ضد الاعتقال
- ❗ انت تستطيع تسميتنا كشخص الثقة، بهذه الطريقة نستطيع كتابة الطلبات للمحكمة بالنيابة عنك
- ❗ اذا كان لديك محامي، نستطيع مساعدته ونستطيع ايضا ان نشرح لك ما الذي يفعله
- ❗ نحن نستطيع ايضا ان نتواصل مع اقربائك، اطباءك او اشخاص متخصصه اخرى في حال موافقتك او طلبك
- ❗ نحن نحاول ان تقدم لك المساعدة قدر الامكان
- ❗ في حال نجاح طلباتنا، سوف لا يتم مقاضاتك بتكاليف الاعتقال . في هذه الطريقة سوف يكون لديك مشاكل قانونيه اقل او ديون اقل اذا اردت العوده عندما ينتهي اعتقالك او اذا ما تم ترحيلك
- ❗ احيانا نستطيع المساهمة بانهاء الاعتقال من معتقلين الذين اعتقلوا بشكل غير قانوني
- ❗ في حال ما تم ترحيلك، نبقى على تواصل معك. اذا كان اعتقالك غير مبرر نحاول بالحصول لك على تعويض مادي



ABSCHIEBEHAFT
BERATUNG NORD

مشاوره حقوقی داوطلبانه برای افرادی که به منظور اخراج از کشور در بازداشت به سر می برند.

ما چه کسانی هستیم؟

ما دانشجویانی هستیم که داوطلبانه از افراد بازداشت شده ی در انتظار اخراج از کشور حمایت می کنیم.

ما که به خوبی در زمینه قانون اخراج از کشور آموزش دیده ایم به شما و بستگانتان مشاوره حقوقی ارائه می دهیم. اما لازم به ذکر است که ما وکیل نیستیم.

در چه مواردی نمی توانیم به شما کمک کنیم؟

- ❶ ما در زمینه اجازه اقامت و یا احتمال بازداشت نمیتوانیم شما را کمک کنیم. برای سوال در مورد قانون اقامت، باید شما را به سایر مراکز مشاوره یا وکلای ارجاع دهیم.
- ❷ گاهی اوقات می توانیم افراد را از بازداشت آزاد کنیم، اما دادگاه زمانی تصمیم می گیرد که فرد اخراج شده است. بنابراین نمی توانیم تضمین کنیم که شما قبل از اخراج آزاد خواهید شد حتی اگر پس از آن غیر قانونی بودن بازداشتتان ثابت شود
- ❸ ما داوطلبانه و همزمان با تحصیل به شما مشاوره می دهیم. زمانی که به طور همزمان سوال های فراوانی دریافت می کنیم، ممکن است زمان لازم برای پاسخ به تمام افرادی که به مشورت و کمک را دارند را نداشته باشیم. از این رو تلاش می کنیم تا مشاوره دیگری برای شما پیدا کنیم اما یافتن آن را نمی توانیم تضمین کنیم.



برقراری تماس از طریق ایمیل

info@abschiebehaftberatung-nord.de

در چه مواردی می توانیم به شما کمک کنیم:

- ❶ ما مدارک شما را بررسی می کنیم تا دریابیم آیا بازداشت شما قانونی است یا خیر؟ ما وضعیت حقوقی شما را توضیح خواهیم داد و به شما خواهیم گفت آیا شانس برای دفاع در مقابل آن دارید یا خیر؟
- ❷ شما می توانید از ما به عنوان افراد قابل اعتمادتان نام ببرید تا بتوانیم درخواست هایی از طرف شما به دادگاه ارائه بدهیم
- ❸ اگر وکیلی از قبل وکالت شما را به عهده دارد ما با حمایت از وکیلان به شما خواهیم گفت تا چه اقداماتی از طرف آنها لازم است صورت بگیرد
- ❹ در صورت تمایل، ما همچنین با بستگان شما و سایر نهادهای مرتبط با شما/متخصصان (به عنوان مثال پزشک یا مشاوران شما در مرکز مشاوره مهاجرت) کار خواهیم کرد. سپس با هم سعی خواهیم کرد تا حد امکان از شما حمایت کنیم.
- ❺ اگر درخواست های ما موفقیت آمیز باشد، هزینه بازداشت از شما کسر نخواهد شد. این بدان معناست که در صورت آزاد شدن، هیچ مانع یا بدهی دیگری برای شما وجود نخواهد داشت.
- ❻ گاهی نیز موفق به آزادی افرادی که در بازداشت غیرقانونی به سر می برند می شویم
- ❼ اگر پس از بازداشت اخراج شوید ما با شما در تماس خواهیم بود و اگر به غیرقانونی بودن بازداشت شما پی ببریم، تلاش خواهیم کرد تا غرامت بازداشت شما را دریافت کنیم.





**ABSCHIEBEHAFT
BERATUNG NORD**

Besplatno pravno savetovanje za osobe u deportacijskom pritvoru

Tko smo mi?

Mi smo studenti koji dobrovoljno podržavamo osobe koje su u pritvoru i čekaju deportaciju.

Mi vama i vašoj rodbini nudimo besplatne pravne savete i dobro smo upoznati u zakon o deportacijskom pritvoru.

Ali mi nismo advokati.

Sa čime vam ne možemo pomoći?

- ❌ Mi se ne možemo pobrinuti da dobijete boravišnu dozvolu i da sigurno ne budete deportovani. Možemo se samo pobrinuti za vaš pritvorski postupak. Za pitanje boravišnog prava moramo uputiti na druga savetovališta ili advokate.
- ❌ Ponekad možemo ostvariti da osobe iz pritvora budu odpuštene, ali često to odluči sud tek kad je osoba već deportovana. Mi ne možemo dakle garantirati da ćete biti pušteni prije deportacije - čak i ako se posle ispostavi da je pritvor bio ne zakonit.
- ❌ Mi radimo dobrovoljno pored naših studija. Ako primimo puno zahteva u isto vreme može biti da nam zafali vreme za sve tražitelje saveta. Mi pokušavamo tad pronaći drugo savetovalište za vas, ali ne možemo garantirati da će to uspeti.

@ Možete nas kontaktirati pod
info@abschiebehafberatung-nord.de

Čime vam možemo pomoći?

- ✔️ Mi ćemo pogledati vaše dokumente i proveriti dali je legitimno da ste pritvoreni. Objasniti ćemo vam kakvo je vaše pravno stanje i dali postoji šansa da se branite protiv pritvora.
- ✔️ Možete nas navesti kao osobu od poverenja, tako da možemo u vaše ime podnositi sudske zahteve.
- ✔️ Ako već imate advokata/ advokaticu, pomažemo mu i objašnjavamo vam šta radi advokat.
- ✔️ Mi radimo zajedno po vašoj želji i sa vašom rodbinom i drugim mestima (naprimer vašim doktorom ili savetnikom u uredu za migracije). Mi vas tad zajedno pokušavamo što je moguće bolje podržati.
- ✔️ U koliko naši zahtevi imaju uspeha, neće vam biti nametnuti zatvorski troškovi. Tako nemate dodatne prepreke za ponovni ulazak ili dugove ako budete odpušteni iz pritvora ili deportovani.
- ✔️ Ponekad isto uspijemo da protuzakonito pritvorene osobe budu odpuštene iz pritvora.
- ✔️ U koliko vas ipak iz pritvora deportuju održavamo i dalje sa vama kontakt. U koliko se vaš pritvor ispostavi kao protuzakonit, pokušavamo dobiti za vas odštetu.

www.abschiebehafberatung-nord.de





**ABSCHIEBEHAFT
BERATUNG NORD**

Consulenza legale volontaria per le persone in arresto per l'espulsione

Chi siamo?

Siamo studenti, che aiutano volontariamente persone in detenzione in attesa dell'espulsione dalla Germania.

Offriamo a lei e alla sua famiglia una consulenza legale e siamo formati bene nel diritto di espulsione.

Comunque non siamo avvocati.

In cosa non possiamo aiutarla?

- ❌ Non possiamo procurare un permesso di soggiorno e garantire che lei non venga espulso. Possiamo solo occuparci della pratica della sua detenzione. Per domande su questioni di soggiorno dobbiamo indicarle di rivolgersi ad altri enti di consulenza o avvocati.
- ❌ Avvolte riusciamo a ottenere il rilascio di una persona detenuta, ma spesso la corte decide quando la persona è già stata espulsa. Non possiamo perciò garantire che lei venga rilasciato prima dell'espulsione (anche se la detenzione risulta illegale più tardi).
- ❌ Lavoriamo volontariamente parallelamente al nostro studio. Se molte richieste ci raggiungono allo stesso tempo, può essere che ci manchi il tempo di aiutare tutte le persone in cerca di consulenza. In questi casi cerchiamo di trovare un'altra consulenza per lei, sebbene non possiamo garantire che ci riusciremo.

@ Può contattarci sotto
info@abschiebehafberatung-nord.de

In cosa possiamo aiutarla?

- ✔ Guardiamo i suoi documenti e controlliamo se è legale che lei è stato detenuto. Le spieghiamo la sua situazione legale e se c'è possibilità per lei di contestare la sua detenzione.
- ✔ Può nominarci come persona di fiducia in modo che noi possiamo scrivere richieste presso la corte per lei.
- ✔ Se lei viene già rappresentata da un avvocato possiamo aiutare il suo avvocato e spiegare a lei cosa sta facendo il suo avvocato.
- ✔ Lavoriamo su sua richiesta anche con i suoi parenti e altri enti/esperti (per esempio il suo dottore o il suo consulente all'ufficio d'immigrazione). Cerchiamo poi insieme di aiutarla nel miglior modo possibile.
- ✔ Se le nostre richieste sono di successo, lei non dovrà pagare i costi della detenzione. Così lei non ha altri ostacoli o debiti che ostruiscono il suo rientro dopo che lei è stato espulso o rilasciato dalla detenzione.
- ✔ In alcuni casi riusciamo anche ad ottenere il rilascio di persone detenute in modo illegale.
- ✔ Nel caso che lei venga comunque espulso dopo la detenzione terremo ancora il contatto con lei. Se la sua detenzione dovesse essere stata illecita, la aiutiamo ad ottenere un risarcimento per la detenzione.



www.abschiebehafberatung-nord.de



**ABSCHIEBEHAFT
BERATUNG NORD**

Honorowe i bezpłatne porady prawne dla osób przebywających w areszcie w oczekiwaniu na deportację

Kim jesteśmy?

Jesteśmy studenci, którzy jako wolontariusze wspierają osoby zatrzymane w oczekiwaniu na deportację.

Oferujemy Państwu i Państwa bliskim pomoc prawną i jesteśmy dobrze przeszkoleni w zakresie prawa dotyczącego zatrzymania deportacyjnego. Nie jesteśmy jednak prawnikami.

W czym nie możemy pomóc?

- ❌ Nie możemy zapewnić otrzymania pozwolenia na pobyt i bezpieczeństwo przed deportacją. Możemy zająć się jedynie postępowaniem w sprawie zatrzymania. W przypadku pytań dotyczących prawa pobytu musimy odsyłać Państwa do innych poradni lub prawników.
- ❌ Czasami udaje nam się doprowadzić do zwolnienia ludzi z aresztu, ale często sąd podejmuje decyzję dopiero po tym, jak dana osoba została już deportowana. Nie możemy więc zagwarantować, że osoba zostanie zwolniona przed deportacją - nawet jeśli zatrzymanie okaże się później niezgodne z prawem.
- ❌ Pracujemy honorowo obok studiów. Jeśli otrzymamy wiele zgłoszeń w tym samym czasie, możemy nie mieć wystarczająco dużo możliwości, aby pomóc wszystkim szukającym porady. Wówczas spróbujemy znaleźć dla Państwa inną poradnię, ale nie możemy zagwarantować, że to się uda.

@ Można się z nami skontaktować pod adresem
info@abschiebehafberatung-nord.de

Jak możemy pomóc?

- ✔️ Sprawdzamy dokumenty i czy zatrzymanie jest zgodne z prawem. Wyjaśniamy państwu, jaka jest sytuacja prawna i czy jest szansa na obronę przed zatrzymaniem.
- ✔️ Można nas wskazać jako osobę zaufaną, wtedy możemy pisać za państwa wnioski do sądu.
- ✔️ Jeśli reprezentuje Państwa już prawnik, będziemy go wspierać i wyjaśniać, czym zajmuje się prawnik.
- ✔️ Na Państwa życzenie będziemy również współpracować z Państwa bliskimi i innymi agencjami/zawodami (np. z Państwa lekarzem lub doradcami w poradni migracyjnej). Następnie wspólnie postaramy się wspierać Państwa jak najlepiej.
- ✔️ Jeśli nasze wnioski zostaną rozpatrzone pozytywnie, nie zostaną nałożone na Państwa koszty zatrzymania. W ten sposób nie będzie Pan/Pani miał/a dodatkowych grzywn lub długów za ponowny wjazd, jeśli zostanie Pan/Pani zwolniony/a lub deportowany/a.
- ✔️ Czasami udaje nam się również doprowadzić do zwolnienia z więzienia osób bezprawnie uwięzionych.
- ✔️ Jeśli mimo wszystko dojdzie do deportacji z aresztu, będziemy nadal utrzymywać z Państwem kontakt. Jeśli zatrzymanie okaże się bezprawne, postaramy się uzyskać dla Państwa odszkodowanie za zatrzymanie.

www.abschiebehafberatung-nord.de



**ABSCHIEBEHAFT
BERATUNG NORD**

Добровольная юридическая консультация для лиц, содержащихся под стражей в ожидании депортации

Кто мы?

Мы студенты, которые добровольно помогают людям, находящимся под стражей в ожидании депортации.

Мы предлагаем вам и вашим родственникам юридические консультации и хорошо обучены законам о содержании под стражей в ожидании депортации. Но мы не юристы.

Чем мы не можем вам помочь?

- ❗ Мы не можем гарантировать, что вы получите вид на жительство или защиту от депортации. Мы можем только позаботиться о процессе вашего задержания. По вопросам, связанным с законом о пребывании, мы должны направить вас в другие консультационные центры или к юристам.
- ❗ Иногда мы можем добиться освобождения людей из-под стражи, но часто суд принимает решение только после того, как человека уже депортировали. Поэтому мы не можем гарантировать, что вас отпустят до депортации, даже если впоследствии задержание окажется незаконным.
- ❗ Мы работаем на добровольной основе параллельно с учебой. Если мы получим много запросов одновременно, у нас может не хватить времени, чтобы помочь всем тем, кто ищет совета. Затем мы попытаемся найти для вас другую консультацию, но мы не можем гарантировать, что это сработает.

www.abschiebehafberatung-nord.de

@ Вы можете связаться с нами по электронной почте
info@abschiebehafberatung-nord.de

Чем мы можем вам помочь?

- ✔ Мы проверим ваши документы и посмотрим, законно ли ваше задержание. Мы объясним вам, каково ваше юридическое положение, и есть ли шанс, что вы сможете защитить себя от тюремного заключения.
- ✔ Вы можете указать нас в качестве доверенного лица, тогда мы сможем написать для вас заявления в суд.
- ✔ Если вас уже представляет адвокат, мы поддержим вашего адвоката и объясним вам, что делает адвокат.
- ✔ Если вы хотите, мы также будем работать с вашими родственниками и другими организациями/специалистами (например, с вашим врачом или консультантами в миграционном консультационном центре). Затем мы постараемся вместе максимально поддержать вас.
- ✔ Если наши заявки будут удовлетворены, с вас не будут взиматься расходы на содержание под стражей. Это означает, что у вас не будет дополнительных препятствий для повторного въезда или долгов в случае освобождения или депортации.
- ✔ Иногда нам также удается добиться освобождения из мест лишения свободы незаконно заключенных.
- ✔ Если вас депортируют из-под стражи, мы будем поддерживать с вами связь. Если ваше задержание окажется незаконным, мы постараемся получить компенсацию за ваше задержание.





**ABSCHIEBEHAFT
BERATUNG NORD**

Asesoramiento jurídico voluntario para personas detenidas en espera de expulsión

¿Quiénes somos?

Somos estudiantes que nos ofrecemos como personas voluntarias para apoyar a las personas detenidas en el centro de internamiento para personas extranjeras.

Le ofrecemos a usted y a sus familiares asesoramiento jurídico y estamos bien capacitados(as) en la ley sobre la detención previa a la expulsión. Sin embargo, no somos abogados(as).

¿En qué no podemos ayudarle?

- ❗ No le podemos asegurar que obtenga un permiso de residencia y que esté a salvo de la expulsión. Sólo podemos ocuparnos de sus procedimientos de detención. En caso de que tenga dudas sobre la ley de residencia, le remitiremos a otros centros de asesoramiento o a abogados (as).
- ❗ A veces podemos conseguir la liberación de personas detenidas, pero a menudo el tribunal sólo decide cuando la persona ya ha sido deportada. Por lo tanto, no podemos garantizar que sea liberado(a) antes de la expulsión, incluso si la detención resulta ser ilegal.
- ❗ Trabajamos de forma voluntaria al lado de nuestros estudios académicos. Si recibimos muchas solicitudes al mismo tiempo, es posible que no tengamos tiempo suficiente para ayudar a todas las personas solicitantes de asesoramiento. Intentaremos de encontrar otro servicio de asesoramiento para usted, pero no le podemos garantizar que esto funcione.

www.abschiebehaftberatung-nord.de

@ Es posible ponerse en contacto con nosotrxs por medio del correo electrónico:
info@abschiebehaftberatung-nord.de

¿En qué podemos ayudarle?

- ✔ Miramos sus documentos y comprobamos si es legal que haya sido detenido(a). Le explicaremos cuál es su situación legal y si existe la posibilidad de que pueda defenderse de la detención.
- ✔ Usted puede nombrarnos su persona de confianza, para así podemos escribir solicitudes al tribunal en su nombre.
- ✔ Si ya está representado(a) por un abogado(a), apoyaremos a su abogado(a) y también le explicaremos a usted las gestiones que su abogado(a) hace.
- ✔ Si usted lo desea, también podemos trabajar en conjunto con sus familiares y otros organismos y, o profesionales (por ejemplo, con su médico o con los(as) asesores(as) de un centro de asesoramiento sobre migración). Así intentaremos conjuntamente en apoyarle en la medida que sea posible.
- ✔ Si nuestras solicitudes tienen éxito, no se le impondrán costos de detención. De esta manera, no tendrá ninguna dificultad adicional de reingreso ni de deudas cuando sea liberado(a) o expulsado(a).
- ✔ A veces también logramos conseguir que se libere a personas detenidas ilegalmente.
- ✔ En caso de que se le expulse, seguiremos en contacto con usted. Si su detención resulta ser ilegal, intentaremos conseguirle una indemnización por esa detención.





**ABSCHIEBEHAFT
BERATUNG NORD**

Sınır dışı edilmeyi bekleyen gözetimdeki kişiler için gönüllü hukuki danışmanlık

Biz Kimiz?

Bizler, sınır dışı edilmeyi bekleyen gözetimdeki insanlara destek olmak için gönüllü olan öğrencileriz.

Size ve akrabalarınıza yasal tavsiye sunuyoruz ve sınır dışı edilmeyi bekleyen gözetim yasaı konusunda iyi eğitim aldık.

Ama biz avukat değiliz.

Size hangi konuda yardımcı olamayız?

- ❗ Oturma izni almanızı ve sınır dışı edilmeye karşı güvende olmanızı garanti edemeyiz. Sadece gözetim süreciniz ile ilgilenebiliriz. İkamet hukuku ile ilgili sorularınız için sizi başka danışma merkezlerine veya avukatlara yönlendirmemiz gerekir.
- ❗ Bazen insanları gözetimden salıverebiliriz, ancak genellikle mahkeme ancak kişi sınır dışı edildikten sonra karar verir. Bu nedenle, sınır dışı edilmeden önce serbest bırakılacağınızı garanti edemeyiz - daha sonra gözetiminin hukuka aykırı olduğu ortaya çıksa bile.
- ❗ Biz bu işi gönüllü olarak üniversitenin yanında yapıyoruz. O yüzden aynı anda çok sayıda soru aldığımız takdirde, yardım edecek vaktimiz olmayabilir. Vaktimiz olmadığı takdirde daha sonra sizin için başka bir danışmanlık bulmaya çalışacağız, ancak bulacağımızı garanti edemeyiz.

@ Bizimle info@abschiebehafberatung-nord.de

Size nasıl yardımcı olabiliriz?

- ✔ Kayıtlarınıza bakıp gözetim alınmanızın yasal olup olmadığına bakacağız. Hukuki durumunuzun ne olduğunu ve hapis cezasına karşı kendinizi savunma şansınızın olup olmadığını size açıklayacağız.
- ✔ Bizi güvendiğiniz bir kişi olarak adlandırabilirsiniz, o zaman sizin için mahkemeye başvuru yazabiliriz.
- ✔ Hazırda avukatınız varsa, avukatınızı destekleyeceğiz ve avukatın ne yaptığını size açıklayacağız.
- ✔ Dilerseniz akrabalarınız ve diğer kurumlar/uzmanlarla da çalışırız (örn. doktorunuz veya bir göçmen danışma merkezindeki danışmanlarımız). Daha sonra sizi mümkün olduğunca desteklemek için birlikte çalışacağız.
- ✔ Başvurularımızın olumlu sonuçlanması durumunda gözetim masrafları tarafınıza yansıtılmayacaktır. Bu, salıverilmeniz veya sınır dışı edilmeniz durumunda ek yeniden giriş engelinizin veya borcunuzun olmadığı anlamına gelir.
- ✔ Bazen hukuka aykırı olarak hapsedilmiş insanları hapisshaneden salıvermeyi de başarıyoruz.
- ✔ Gözetimden sınır dışı edilerseniz, sizinle iletişim halinde olacağız. Gözetiminin hukuka aykırı olduğu ortaya çıkarsa, tutukluluğunuz için tazminat almaya çalışacağız.

www.abschiebehafberatung-nord.de



Hilfreiche Adressen

Beratung in Hamburg (inkl. Rechtsberatung)

fluchtpunkt – Kirchliche Hilfsstelle für Flüchtlinge

☎ 040/ 432 500 80

🌐 www.fluchtpunkt-hamburg.de

Caritas Härtefallberatung

☎ 040/ 280 140 808

🌐 www.caritas-hamburg.de/hilfe-und-beratung/migration-und-flucht/beratung/haertefallberatung/haertefallberatung

Cafe Exil

Unabhängige Beratungsstelle für Geflüchtete und Migrierte Menschen

☎ 040/ 23 68 216 o. 040/ 88 23 86 82

🌐 <http://cafe-exil.antira.info>

Refugee Law Clinic Hamburg

Universität Hamburg, Fakultät für Rechtswissenschaft

🌐 <https://rlc-hh.de>

Refugee Law Clinic e.V.

% Flüchtlingsrat Schleswig-Holstein e.V.

🌐 <https://law-clinic-kiel.de>

Law Clinic an der Bucerius Law School

🌐 <https://law-clinic.de/ansprechpartner>

Abschiebehafberatung Nord

Law Clinic an der Bucerius Law School

🌐 <https://abschiebehafberatung-nord.de>

Flüchtlingsräte

Flüchtlingsrat Hamburg e.V.

☎ 040/ 431587

🌐 www.fluechtlingsrat-hamburg.de

Flüchtlingsrat Schleswig-Holstein e.V.

☎ 0431/ 735 000

@ office@frsh.de

Flüchtlingsrat Niedersachsen e.V.

☎ 0511/ 98 24 60 30

🌐 www.nds-fluerat.org

Flüchtlingsrat Mecklenburg-Vorpommern e.V.

☎ 0385/ 581 57 90

🌐 www.fluechtlingsrat-mv.de

Beratung für Menschen ohne Papiere

Kirchenkreis Hamburg-Ost

☎ 040/ 519 000 888

@ m.laue@kirche-hamburg-ost.de

Verikom

☎ 040/ 238558310

🌐 www.verikom.de/beratung/ambulante-beratung

Beratung für „Freiwillige Rückkehr“

Zentrale Information und Beratung für Flüchtlinge gGmbH

🌐 www.fz-hh.de

Kirchenasyl

Allgemeine Infos mit Adressen über Hamburg hinaus

🌐 www.kirchenasyl.de

Flüchtlingsbeauftragte der Nordkirche

☎ 040/ 369002-62

@ dietlind.jochims@flucht.nordkirche.de

Referentin für kirchliche Flüchtlingsarbeit

☎ 040/ 369002-62

@ katherine.braun@flucht.nordkirche.de

Flüchtlingsbeauftragte des Kirchenkreises Hamburg-West/Südholstein

☎ 0173/ 25 98 334

@ magdalena.zimmermann@kirchenkreis-hhsh.de

Flüchtlingsbeauftragter des Kirchenkreises Hamburg-Ost

☎ 040/ 519 000 870

@ m.helfmann@kirche-hamburg-ost.de

Medizinische/Psychologische Versorgung

PSB Flucht – Psychosoziale Beratung für Flüchtlinge

☎ 040/ 30620-361

@ psb-flucht@diakonie-hamburg.de

Zentrum für Psychosoziale Medizin

Klinikum und Seniorenzentrum Itzehoe

(zuständig auch für Glückstadt!)

☎ 04821/ 7 72-0

🌐 www.klinikum-itzehoe.de/kliniken/zentrum-fuer-psychosoziale-medizin

AnDOCKen-ärztliche und soziale Praxis für Menschen ohne Papiere

☎ 040/ 43098796

@ andocken@diakonie-hamburg.de

Medibüro Kiel e.V. – Medizinische Hilfe für Menschen ohne Papiere c/o ZBBS e.V.

☎ 01577/ 189 44 80

🌐 www.medibuero-kiel.de

Flüchtlingsambulanz UKE

☎ 040/ 471 9 308 0

@ fluechtlingsambulanz@uke.de

Poliklinik Veddel

☎ 040/ 040 8541 6670 (Praxis)

☎ 040/ 040 8541 6656 (Sonstiges)

🌐 <https://poliklinik1.org>

Weitere Adressen über Hamburg hinaus

myriam – my rights as a migrant woman

Mobile Beratung für geflüchtete Frauen in Schleswig-Holstein

☎ 0170/ 9350800

☎ 0431/ 55 77 91 93

🌐 www.myriam.sh

SIE HABEN SORGE, DASS SIE BALD IN ABSCHIEBEHAFT GENOMMEN WERDEN KÖNNTEN?

Benennen Sie vorsorglich eine Person des Vertrauens!

Die Person des Vertrauens muss von den Behörden kontaktiert werden und kann Ihnen helfen, wenn Sie inhaftiert werden. Das ist besonders wichtig, wenn Sie keinen Anwalt haben. Sie können die Rückseite dieser Karte beschriften und bei sich tragen.

Ihre Person des Vertrauens kann aus Ihrem Freundes oder Familienkreis sein, aber auch jemand von uns!

Sie haben niemanden? Mailen Sie uns!

Wir sind Studierende, die ehrenamtlich unabhängige kostenlose Rechtsberatung und Information für Menschen in Abschiebehaf bieten.

Sie brauchen Rat?

Kontaktieren Sie uns per E-Mail:

info@abschiebehafberatung-nord.de

Weitere Informationen finden Sie hier:

www.abschiebehafberatung-nord.de



**ABSCHIEBEHAFT
BERATUNG NORD**



**ABSCHIEBEHAFT
BERATUNG NORD**

**KOSTENLOSE RECHTSBERATUNG
FÜR MENSCHEN IN ABSCHIEBEHAFT**

Mein Name ist:

Sollte mir die Freiheit entzogen werden, ist

Name

unter dieser Telefonnummer oder E-Mail-Adresse

**als Person meines Vertrauens gemäß § 418 Abs. 3 Nr. 2 FamFG
unverzögerlich zu kontaktieren und am Verfahren zu beteiligen.**

